



# GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA JOSE F. ARQUER



TEMPORADA INVIERNO 1951-1952

*Mestres Sabanes*

U.F.B.

*En su cutis se detendrá el tiempo*

usando  
**LA CREMA Y EL JABON**

**Bella Aurora**

JABON PARA EL CUTIS  
*Bella Aurora*

Producto de THE STILLMAN C<sup>o</sup> AURORA ILL. E.U.A.



## GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

EMPRESA:  
JOSÉ F. ARQUER

DIRECCIÓN ARTÍSTICA:  
NAPOLEONE ANNOVAZZI

TEMPORADA DE INVIERNO 1951-52

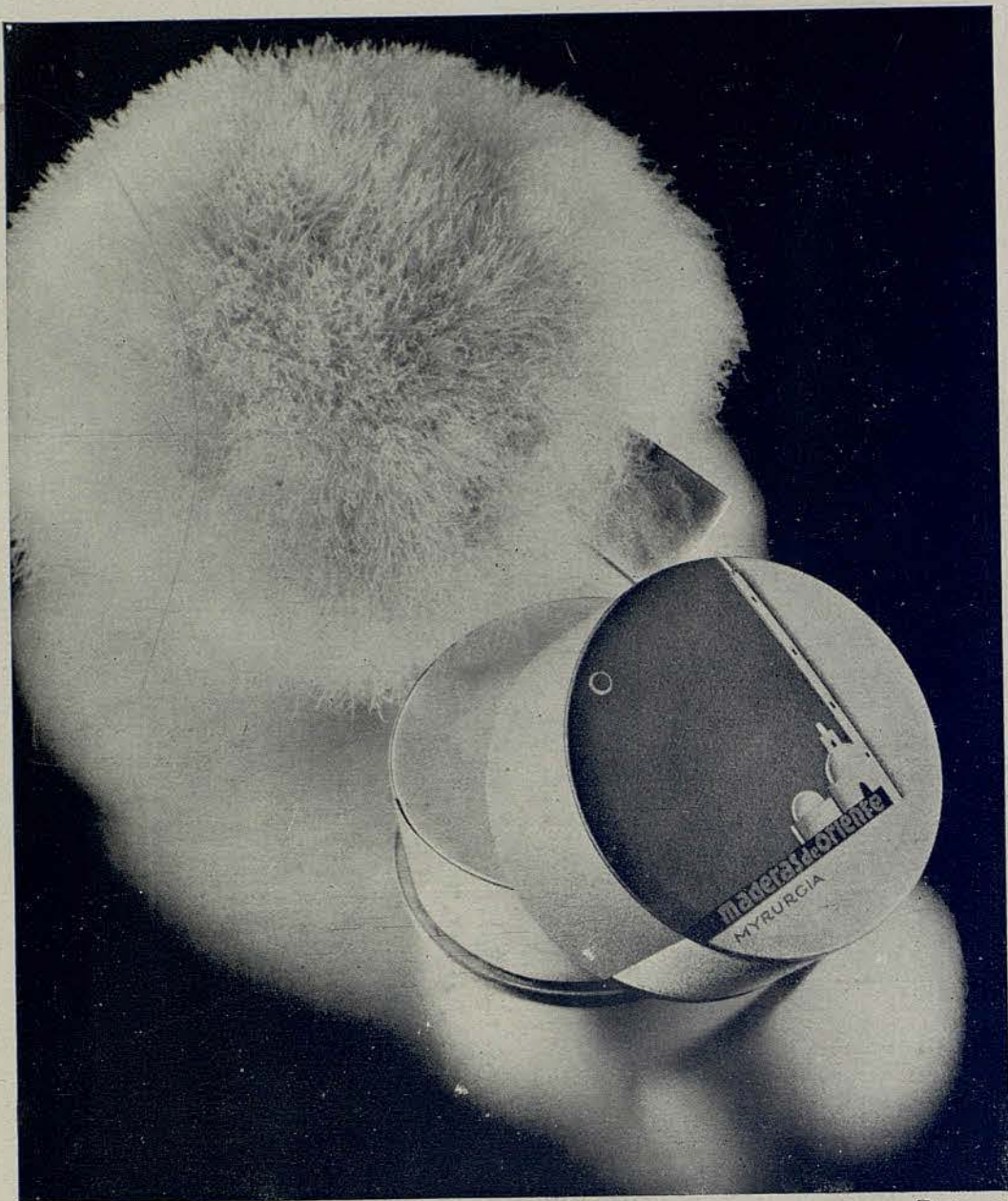
DEL 27 DE NOVIEMBRE AL 10 DE FEBRERO

45 FUNCIONES

15 DE TARDE

30 DE NOCHE

EN LA PORTADA: Composición, de motivos wagnerianos, del célebre pintor José Mestres Cabanes.



*Myrurgia los creó para Vd.*

## Nuestra segunda época

En el pasado mes de Marzo se nos confirió el honroso encargo de continuar, por otro periodo, al frente de la Empresa de este Gran Teatro; por esta razón, con la próxima temporada de invierno, iniciamos nuestra segunda época en la que de nuevo esperamos merecer el concurso que, con tanta generosidad, brindó a todas nuestras actividades anteriores el selecto público de este Coliseo.

Como las palabras y promesas anticipadas valen poco ante la fuerza de los hechos, mejor que perdernos en divagaciones preferimos limitarnos — como en este programa se hace — a someter a la consideración general el plan artístico confeccionado para la venidera temporada de ópera 1951-52, con el respectivo detalle de repertorio elegido y elenco escriturado.

Esperamos el próximo enjuiciamiento de obras y artistas por el público que, siempre con fino instinto colectivo, aprecia mejor que los profesionales y empresas los reales merecimientos de la obra e intérpretes que se le someten.

Como obligadas notas a resaltar debemos aquí señalar el estreno en España de «La mujer sin sombra», una de las joyas operísticas de Ricardo Strauss; y una versión, que tratará de ser modélica, de la imponente Tetralogía Wagneriana que, como es sabido, hace bastantes años no se ha ofrecido completa en nuestra escena.

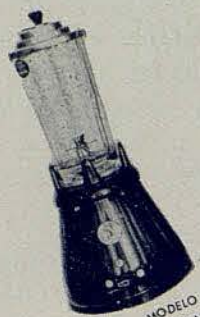
Y, finalmente, también hemos de anunciar, como pórtico solemne de la temporada venidera, un único gran concierto de despedida de la eminentísima soprano Kirsten Flagstad, que esperamos constituya un verdadero acontecimiento por su contenido emocional e intensidad artística.

Y, con todo ello, pretendemos forjar un eslabón más de ese glorioso historial que, durante más de un siglo, viene representando a los ojos de España y del Mundo la existencia de un Gran Teatro de ópera de carácter privado que, año tras año, desarrolla una labor digna que puede parangonarse a la de cualquiera de los grandes Teatros líricos oficiales.

*La Empresa*



# Turrmix Berrens



MODELO - A  
(BAGUETA)  
200 WATIOS



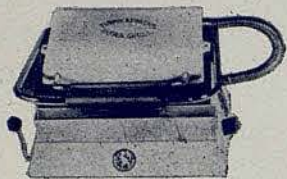
MODELO - B (METAL)  
350 WATIOS



MEZCLADORA  
PARA PASTERERIA Y REPOSTERIA



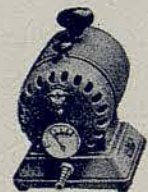
HELADORA ELECTRICA



TIPO - B 1500 WATIOS



EXPRIMIDORA



MOTO-COMPRESOR



SUPER FILTRO

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.



CONCESIONARIOS GENERALES PARA ESPAÑA: **COMERCIAL HISPANO-HELVETICA S. A.**  
CALLE CASANOVA, 57 - TELEFONO 23-08-85 - BARCELONA

## REPERTORIO

LA FIAMMA  
RESPIGHI

LA BOHEME  
PUCCINI

AIDA  
VERDI

LA TRAVIATA  
VERDI

MARUXA  
VIVES  
Reposición

BALADA DE CARNAVAL  
VIVES  
Reposición

TZAR SALTAN  
RIMSKY-KORSAKOV

BOBIS GODUNOV  
MUSORGSKY.

LA MUJER SIN SOMBRA  
STRAUSS  
Estreno en España

TRISTAN E ISOLDA  
WAGNER

TANNHÄUSER  
WAGNER

EL ORO DEL RIN  
WAGNER  
Reposición

LA WALKIRIA  
WAGNER

SIEGFRIED  
WAGNER

EL OCASO DE LOS DIOSES  
WAGNER

ARPOM



# ALFOMBRAS

ANTIGUA CASA

# SALVA

Las colecciones más extensas de alfombras de todas clases y precios. Desde los modelos más lujosos a los más sencillos. Variedad de dibujos y coloridos. Calidades perfectas, suprema elegancia y buen gusto. Visite nuestros almacenes.

Rbla. de CATALUÑA, 67 - Tel. 27 44 43 - BARCELONA

Fundada en 1870



## LISTA DE COMPAÑIA

( P O R O R D E N A L F A B E T I C O )

### Maestros directores y concertadores:

Napoleone ANNOVAZZI, Karl ELMENDORFF, Ludwig KAUFMANN, Rudolf KEMPE, Nicolai MALKO, Rafael POU, Angelo QUESTA

### Directores de escena:

Augusto CARDI, Heinrich KÖHLER-HELFFRICH, Hans MEISSNER, Georges POZEMKOWSKY, Ernst-August SCHNEIDER

### Maestros de coro y sustitutos:

José ANGLADA, Francisco FIGUERAS, Delfin MULE

### Sopranos:

M.<sup>a</sup> Clara ALCALA, Milada BAKLANOFF, Germana di GIULIO, Gertrude GROB-PRANDL, Nina KARANDAKOVA, Linde LAUBLE, Liselotte LORENZ, Irmgard MEINIG, Teresa MIQUEL, Ana Maria OLARIA, Maria PEDRINI, Lina RICHARTE, Elena RIZZIERI, Leonie RYSANIK-GROSSMANN, Hannelore STEFFEK, Rosa VILA, Gisela VIVARELLI, Herta WILFERT, Marea WOLKOWSKY.

### Mezzo-sopranos:

Hannelore BACKRASS, Maria BENEDETTI, Johanna BLATTER, Rosario GOMEZ, Gisela LITZ, Margarete LÜDDECKE, Silvia NACCARI, Lydia ROMANOVA, Elfriede WILD, Margaret WETH FALKE

### Tenores:

Bernd ALDENHOFF, Andrea BIELECKI, Mario FILIPPESCHI, Sebastián FEIERSINGER, Esteban LEOZ, Max LORENZ, Peter MARKWORT, Francisco NAVARRO, Ken NEATE, Arrigo POLA, Fritz STOTZEM, Karl-Albrecht STREIB, Gunther TREPTOW, Wenko WENKOFF

### Baritonos:

Manuel AUSENSI, Basil BRAMINOFF, Antonio CABANES, Herminio EZQUERRA, Wilhelm FELDEN, Werner FÖLLER, Karl KRONENBERG, Wilhelm LEITNER, Rolando PANERAI, Herrmann ROHRBACH, Lothar WEBER



*Un perfume de Dana, un aplauso del mundo*

**Bajos:**

Miguel AGUERRI, Antonio CAMPO, Luis CORBELLA, Boris CHRISTOFF,  
Arnold van MILL, Liubomir PANTSCHIEFF, Marjan RUSS, Jacinto  
SANTAMARIA, Georg STERN, Ludwig WEBER

**Otras sopranos y mezzo-sopranos:**

Concepción COMAS, Margareth FEIGL, Carmen GOMBAU, M.<sup>a</sup> Asunción  
LLENAS, Maruca ZERPA

**Otros tenores, baritonos y bajos:**

Bartolomé BARDAGI, Diego MONJO, Agustín MONTSERRAT,  
Esteban RECASENS

**Jefe de escenario:**

Augusto GONZALO

**Apuntadores:**

Angel ANGLADA, Rosa BARBA

**CUERPO DE BAILE**

DE ESTE GRAN TEATRO, CON LA ESPECIAL COLABORACION DE  
"BALLETS DE BARCELONA"

**Coreógrafo y maestro de baile:**

Juan MAGRIÑA

ORQUESTA SINFONICA Y CORO GENERAL  
DEL  
GRAN TEATRO DEL LICEO

*Jefe de maquinaria: Ibáñez - Jefe electricista: Cester. - Sastrería: Peris Haos.  
Guardarropía, atrezzo y armería: Artigau. - Peluquería: Turell. - Zapatería:  
Valdeperas. - Pianos y armoniums: Guarro. - Muebles: Miró*

**Decorados:**

S. ALARMA - R. BATLLE - BATLLE Y AMIGO - J. CASTELLS  
MESTRES CABANES - POU-VILA - SOLER Y ROVIROSA - SORMANI  
DE MILAN - M. VILUMARA - STAATSTHEATER DE WIESBADEN



*Raich*

CANUDA, 20 Y 22 - TELEFONO 21-79-14

MAESTROS DIRECTORES



*Karl ELMENDORFF*



*Rudolf KEMPE*



*Napoleone ANNOVAZZI*



*Ludwig KAUFMANN*



*Nicolai MALKO*



*Rafael POU*



*Angelo QUESTA*



*En todo el mundo  
distingue*

**CAMPARI**

*L'aperitivo*

MILAN - LUGANO - PARIS - BUENOS AIRES - NEW-YORK - MEXICO - LONDRES - AMSTERDAM - BRUSELAS - HAMBURGO - BARCELONA

DIRECTORES  
DE ESCENA



Augusto CARDI



Hans MEISSNER



Heinrich KÖHLER-HELFRICH



Georges POZEMKOWSKY



Ernst August SCHNEIDER



Decorado, que se estrena, para el acto III de «La Walkiria» realizado por J. Mestres Cabanes





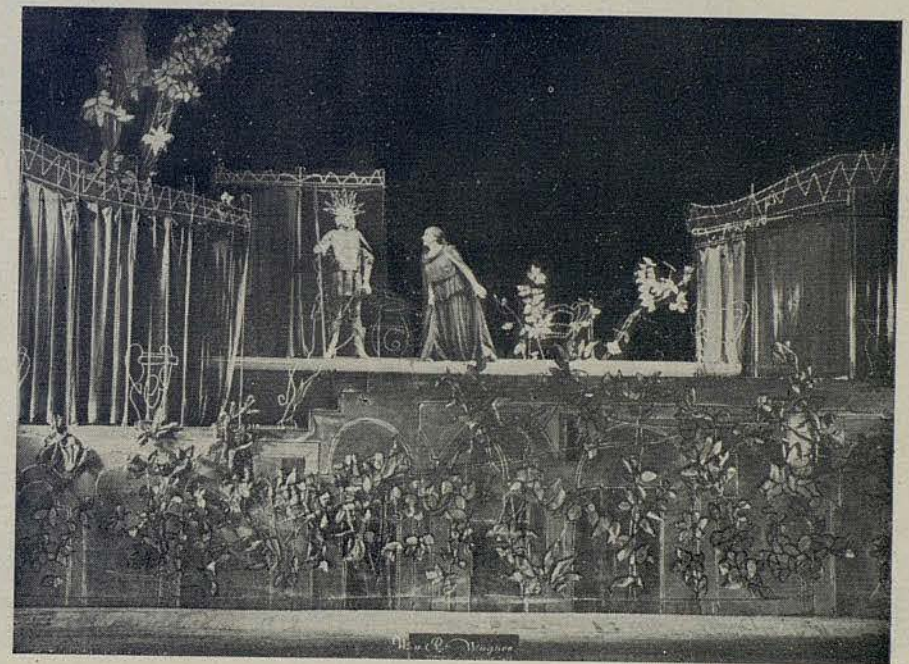
PELETERIA

*La Siberia*

RAMBLA CATALUÑA, 15 - AVDA. DE JOSE ANTONIO, 624 - BARCELONA



ESCENAS DE LA OPERA  
**LA MUJER SIN SOMBRA**  
DE  
RICARDO STRAUSS



# CABELLOS DE ORO

PARA  
LA DECOLORACIÓN  
DEL CABELLO



# Girasol

Use, señora, este preparado a base de Agua Oxigenada, para dar a su cabello el matiz que desee, sin perder la ondulación.

EXÍJALO AL PELUQUERO PARA GARANTÍA DE SU CABELLO

FABRICADO POR FORET S.A. BARCELONA



## COMPañIA DEL STAATSTHEATER DE WIESBADEN

Para las funciones que tendrán lugar en este Gran Teatro, con motivo del estreno de la ópera de Ricardo Strauss «LA MUJER SIN SOMBRA» («Die Frau ohne Schatten») viene completa y con todos sus elementos la Compañía del Staatstheater de Wiesbaden, con el fin de ofrecer la módica puesta en escena de dicha ópera, como exactamente se representó en aquella ciudad alemana, con motivo de los festivales de mayo de 1951 («Internationale Maifestspiele Wiesbaden 1951»), y cuyos componentes son los siguientes:

Intendente del Teatro y Regidor de la obra:  
Heinrich KOLER-HELFFRICH

Director administrativo:  
Konrad MOLLER

Maestro Director de Orquesta:  
Ludwig KAUFMANN

Director técnico:  
Hans WEYL

Inspector:  
Karl MEISTER

Intérpretes:

Irmgard MEINIG	Herta WILFERT
Karl KRONENBERG	Karl ALBRECHT STREIB
Margaret LUDDECKE	Liselotte LORENZ
Wilhelm LEITNER	Sebastián FEIERSINGER
Werner FOLLER	Georg STERN
Fritz STOTZEM	Hannelore BACKRASS
Gisela LITZ	Linde LAUBLE
Hannelore STEFFECK	Gisela VIVARELLI

Secretaría:  
Elge ELSHOLZ

Intérprete:  
Elisabeth WOHR

Director de escena:  
Fritz STEINEBACH

Jefe electricista: Emil Kunz — Jefe maquinista: Willi Müller — Encargados de vestuario: Hans Hoenselaers y Wilhelmine Amend — Jefe peluquero: Heinrich Haibach — Peluquera: Gertrud Specovius.

Los decorados, vestuario, luminotecnia, atrezzo y efectos especiales, del Teatro de la Opera del Estado de Wiesbaden. (Staatstheater de Wiesbaden).



# ABONO

PARA LA TEMPORADA DE INVIERNO 1951-52

Teléfono 22-46-92

Dirección Telegráfica:

**LICEOPER**

PRECIOS PARA LOS SRES. ABONADOS A LA ÚLTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1951 (impuestos actuales comprendidos)

LOCALIDADES	Número de funciones								
	45	30	15	25	25	25	20	20	20
	30 Noches y 15 tardes en festivos	Noches	Tardes en festivos	10 Noches en martes y 15 tardes en festivos	10 noches en jueves y 15 tardes en festivos	10 noches en sábados y 15 tardes en festivos	10 noches en martes y 10 noches en jueves	10 noches en martes y 10 noches en sábados	10 noches en jueves y 10 noches en sábados
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Palcos a precios convencionales . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sillones de Patio o Anfiteatro, con entrada . . . . .	4500	3000	1950	2875	2875	2875	2200	2200	2200
Sillones de Piso 3.º, Fila 1.ª, con entrada . . . . .	4050	2550	1725	2500	2500	2500	1800	1800	1800
Sillones de Piso 3.º, Filas 2.ª, y 3.ª, con entrada . . . . .	3150	1950	1425	2000	2000	2000	1400	1400	1400
Delanteras del Piso 4.º, Fila 1.ª, con entrada . . . . .	1575	1050	675	1000	1000	1000	760	760	760
Entrada a Palco . . . . .	1575	1050	600	875	875	875	700	700	700

PARA LOS NUEVOS SRES. ABONADOS (impuestos actuales comprendidos)

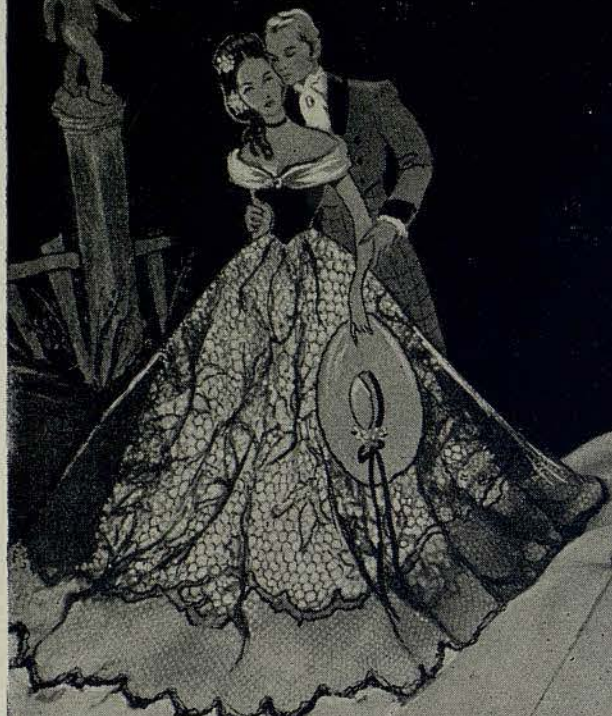
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Palcos a precios convencionales . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sillones de Patio o Anfiteatro, con entrada . . . . .	4725	3150	2025	2950	2950	2950	2300	2300	2300
Sillones de Piso 3.º, Fila 1.ª, con entrada . . . . .	4275	2700	1800	2625	2625	2625	2000	2000	2000
Sillones de Piso 3.º, Filas 2.ª, y 3.ª, con entrada . . . . .	3375	2100	1500	2125	2125	2125	1500	1500	1500
Delanteras del Piso 4.º, Fila 1.ª, con entrada . . . . .	1800	1200	690	1025	1025	1025	780	780	780
Entrada a Palco . . . . .	1620	1080	615	900	900	900	720	720	720

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, 1 bis entresuelo, teléfono 22-46-92, todos los días laborables, de once a dos y de cuatro a siete y media de la tarde.

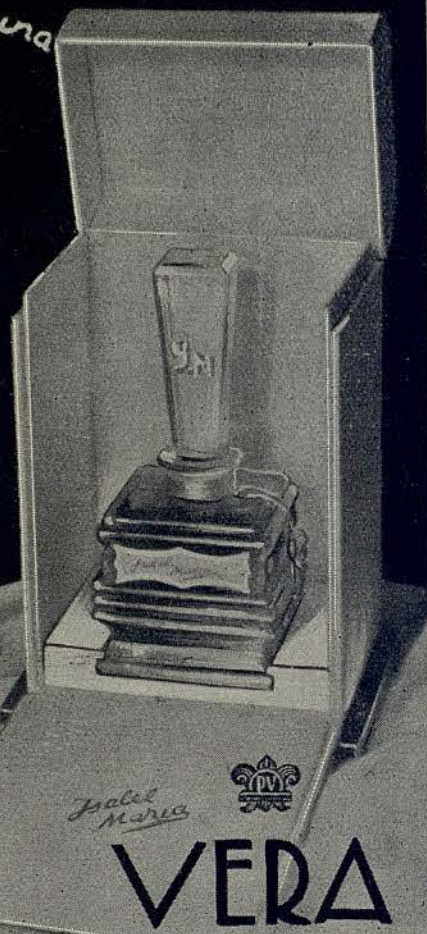
A los Sres. Abonados a la última TEMPORADA DE PRIMAVERA (Ballets de la Opera de Paris) se les reservarán sus localidades hasta el día 9 de noviembre. Transcurrido dicho plazo, la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. — El ABONO a 45 funciones, tiene preferencia, sobre los demás abonados para las funciones de "GALA Y EXTRAORDINARIAS", que se celebren durante la Temporada. — Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos, el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. — Cualquier nuevo impuesto que fuere creado, será de cuenta de los Sres. Abonados. — La Empresa se reserva el derecho de alterar el día de la función y de reemplazar algún artista, así como substituir alguna de las óperas anunciadas.

# Isabel Maria

Un poema de amor en una  
gota de perfume....



extracto. locion. colonia.



Boceto del decorado, que se estrena, para el acto II de «La Boheme»  
realizado por R. Batlle



Boceto del decorado, que se estrena, para el acto III de «La Boheme»  
realizado por R. Batlle



**COINTREAU**  
 EL MEJOR LICOR MUNDIAL  
 PEPPERMINT <sup>3</sup> MENTHE GLACIALE



*Miguel AGUERRI*

LOS  
 INTERPRETES  
 VOCALES

(POR ORDEN ALFABETICO)



*M.ª Clara ALCALÁ*



*Bernd ALDENHOFF*



*Manuel AUSENSI*



*Milada BAKLANOFF*



*Maria BENEDETTI*



*Andrea BIELECKI*



*Johanna BLATTER*



*Antonio CABANES*



*Antonio CAMPO*



*Luis CORBELLA*



**WARNER BROS.**



**Doris Day**  
**ROMANZA EN ALTA MAR**

**JACK CARSON**  
**JANIS PAIGE**  
**DON De FORE**

TECHNICOLOR • DIRECTOR: MICHAEL CURTIZ



*Boris CHRISTOFF*



*Herminio EZQUERRA*



*Wilhelm FELDEN*



*Mario FILIPPESCHI*



*Germana di GIULIO*



*Rosario GOMEZ*



*Gertrude GROB-PRANDL*



*Nina KARANDAKOVA*



*Esteban LEOZ*



*Max LORENZ*



*Peter MARKWORT*



*Irgard MEINIG*

CRISTAL



PORCELANA

*Décor*

AV. GENERALISIMO, 460 - TEL. 27 56 84

(RBLA. CATALUÑA - PASEO GRACIA)

BARCELONA

**J. Carbonell Vilanova**

Compra, Venta y Administración de fincas

Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º y 2.º  
Despacho de 4 a 6

Barcelona  
Teléfono 25.41.67



Arnold van MILL



Teresa MIQUEL



Silvia NACCARI



Francisco NAVARRO



Ken NEATE



Ana María OLARIA



Rolando PANERAI



Liubomir PANTSCHOFF



Maria PEDRINI



Arrigo POLA



Lina RICARTE



Elena RIZZIERI



ASPECTO DE LA SALA DEL GRAN TEATRO LICEO VISTA DESDE EL ESCENARIO

**ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.**

Venta de material fluorescente al mayor y detall. Proyectos y estudios de instalaciones fluorescentes industriales y domésticas.

Suministradores de Neveras, Lámparas, Radio y Material eléctrico en general.

REPRESENTANTES DE

**FLUORESCENCIA IBERICA, S. A.**

M A D R I D

DISTRIBUIDORES DE

**WESTINGHOUSE-ELIBE**

Rambla Cataluña, 76 - Tel. 27.48.22

BARCELONA



Herrmann ROHRBACH



Lydia ROMANOVA



Leonie RYSANIK-GROSSMANN



Jacinto SANTAMARIA



Gunther TREPTOW



Rosa VILA



Ludwig WEBER



Wenko WENKOLF



Margaret WETH-FALKE



Elfriede WILD



Herta WILFERT



Mica WOLKOWSKY



# CARBONES PERMANYER



GASPE, 23

TELEFONO 21-07-23

USE PRENDAS INTERIORES DE TEJIDO

# SUAWEX

DE MALLA FINISIMA



MARCA ELEFANTE

DE VENTA EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS

## OTROS INTERPRETES VOCALES

(POR ORDEN ALFABETICO)



*Bartolomé BARDAGI*



*Concepción COMAS*



*Margareth FEIGL*



*Carmen GOMBAU*



*M.ª Asunción LLENAS*



*Diego MONJO*



*Agustín MONTSERRAT*



*Esteban RECASENS*



*Maruca ZERPA*

*lencería fina*

*Brunel*

BALMES, 228 Y 230  
(entre Travesera  
y Mariano Cubí)  
TELÉFONO 28-50-02

BARCELONA



**CALZADOS FINOS "VIENA"**

DORADOS

PLATEADOS

REPTILES

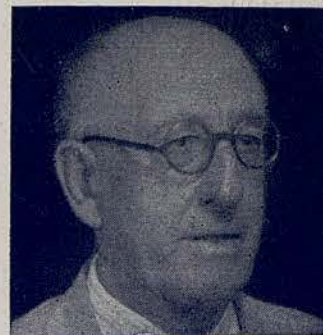
CLASICOS

FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AVENIDA DEL GENERALISIMO) - TELÉFONO 28-57-75



Juan MAGRIÑA  
Coreógrafo y Mtro. de Baile



José ANGLADA  
Maestro de Coro



Augusto GONZALO  
Jefe de Escenario

CRISTAL - LOZA - PORCELANA  
OBJETOS PARA REGALO

*Luis Inglada*

RAMBLA DE LAS FLORES, 8 - TELÉFONO 21-26-72

RONDA SAN ANTONIO, 5 - TELÉFONO 21-42-15

BARCELONA

# KIRSTEN FLAGSTAD



Constituyó timbre de honor para esta Empresa, presentar en la temporada de Opera 1949-50 al público español desde la escena de este Gran Teatro, a la eminente artista KIRSTEN FLAGSTAD. • La acogida que recibió tan preclara soprano en nuestra ciudad, queda en el recuerdo de todos como uno de los triunfos más rotundos y unánimes que haya podido obtener la labor interpretativa de un artista, y tal criterio fué corroborado con creciente entusiasmo durante las diez funciones en que tomó parte. Pero, si KIRSTEN FLAGSTAD conquistó al mundo musical de Barcelona, como antes lo había hecho con los selectos públicos de París, Londres, Berlín, Oslo, New York, etc. y en todas partes donde ha actuado como solo ella puede hacerlo, también Barcelona se adueñó del alma sensible de esta singular cantante, que recuerda siempre con patente emoción el homenaje realmente apoteósico que aquí se le tributó el día 14 de febrero de 1950. • Ahora prematuramente, KIRSTEN FLAGSTAD ha decidido retirarse de la escena, deseando que los públicos que tanto la han enaltecido y admirado la recuerden en la plenitud de sus medios vocales, y al referirse a sus interpretaciones wagnerianas digan, siempre, que han sido las más fieles y perfectas que se conocen. • Pocas son las actuaciones que llevará a cabo en su nostálgica tournée de despedida por Europa; pero no ha querido, en prueba de gratitud hacia nuestro público, que faltase en ella la etapa de Barcelona. • Una sola fecha ha podido concedernos, la del 20 de noviembre próximo; pero en ella, anticipo solemne de la temporada de ópera que se iniciará el siguiente día 27, nos dedicará tan gran artista lo mejor de sus realizaciones wagnerianas, en ocasión que sinceramente creemos ganará enseguida la perspectiva histórica de nuestro Liceo. • Su fiel colaborador, el Maestro Georges Sebastián dirigirá la Orquesta en tan solemne representación, asegurando también su apreciación artística la adhesión del público liceista, siempre admirador de su justa expresividad y dominio orquestal.



Mtro. GEORGE SEBASTIAN

DIA 20 DE NOVIEMBRE DE 1951, NOCHE  
CONCIERTO EXTRAORDINARIO  
DE  
HOMENAJE Y DESPEDIDA DE ESPAÑA  
DE LA GRAN SOPRANO

## KIRSTEN FLAGSTAD

Programa de obras wagnerianas con los  
más destacados fragmentos de soprano

ORQUESTA SINFONICA DE ESTE GRAN TEATRO

BAJO LA DIRECCION DEL  
Mtro. GEORGE SEBASTIAN

INAUGURACION DE LA TEMPORADA  
MARTES DIA 27 DE NOVIEMBRE DE 1951. NOCHE

1.<sup>a</sup> de propiedad y abono a noches. 1.<sup>a</sup> a Martes

## LA FIAMMA

OPERA EN 3 ACTOS DE O. RESPIGHI

CON LOS ARTISTAS:

GERMANA DI GIULIO    A R R I G O   P O L A  
MARIA BENEDETTI    R O L A N D O   P A N E R A I  
A. CAMPO

Mtro. Director. NAPOLEONE ANNOVAZZI

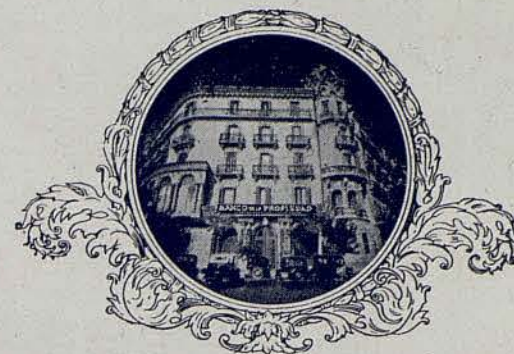
JUEVES DIA 29 DE NOVIEMBRE DE 1951. NOCHE  
ESTRENO EN ESPAÑA DE LA ÓPERA

## LA MUJER SIN SOMBRA

«DIE FRAU OHNE SCHATTEN»

DE RICARDO STRAUSS

POR EL COMPLETO DE LA COMPAÑIA DEL STAATSTHEATER DE WEISBADEN



# BANCO DE LA PROPIEDAD

ADMINISTRACION DE FINCAS - PRESTAMOS CON  
GARANTIA DE ALQUILFRES - COMPRA - VENTA  
AGENTE DE PRESTAMOS PARA EL BANCO HIPOTECARIO  
DE ESPAÑA - CUENTAS CORRIENTES - VALORES  
Y CUPONES - CAJA DE AHORROS - DEPOSITOS

### Casa Central:

BARCELONA: Gerona, 2 (Ronda San Pedro)  
Apartado de Correos, 403 - Teléfono 25-31-91

### Sucursales:

MADRID: Plaza Independencia, 5 - Teléf. 26-14-48  
ZARAGOZA: Costa, 2 - Apartado 121 - Teléf. 6765  
VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléfono 1915

### Agencia Urbana:

SAN ANDRES DE PALOMAR: San Andrés, 104

### Agencias:

BADALONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT y TARRASA  
Delegación en SABADELL

Dirección Telegráfica "PROPIEBANC"



Las más bellas creaciones  
en Relojería

© J. JOAN



**UNIVERSAL**  
*Genève*

RELOJERIA  
**Guillén**  
BRUCH, 84

«CATALUÑA», Servicios Reunidos de Publicidad

42184 caja 226

GRAFICAS LONDRES

UAB